Prot. n. 0056962 del 05/05/2022 - [UOR: SI001070 - Classif. II/8]

CONVENZIONE PER LA REALIZZAZIONE DEL MASTER UNIVERSITARIO DI I° LIVELLO:"*A Way to the North. Finding one's place in the Nordic Societies and Job Market*" a.a. 2022/23

TRA

L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CATANIA, con sede in Catania, Piazza dell'Università 2, codice fiscale 02772010878, rappresentata dal Rettore, Prof. Francesco Priolo (di seguito, UNICT)

E

l'UNIVERSITA'DEGLI STUDI DI MESSINA, con sede in Messina, Piazza Pugliatti, codice fiscale 80004070837, rappresentata dal Rettore, Prof. Salvatore Cuzzocrea (d'ora in poi, UNIME)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 - Istituzione e finalità

L'UNICT e l'UNIME si impegnano a collaborare per l'attuazione del Master universitario di I livello "***A Way to the North. Finding one's place in the Nordic Societies and Job Market***", mettendo a disposizione, sulla base del piano organizzativo-didattico indicato nell'allegato Progetto Master, le competenze di professori, docenti, ricercatori, esperti e studiosi.

L'UNICT, quale capofila e sede amministrativa del Progetto, si impegna a:

a) promuovere il Corso attraverso tutti gli strumenti a sua disposizione;
b) curare l'organizzazione e la gestione tecnico-amministrativa del Master;
c) curare il rilascio del titolo di Master Universitario di I livello in **"*A Way to the North. Finding one's place in the Nordic Societies and Job Market*"**.

Art. 2 - Organizzazione e Gestione

La Direzione del Master e la relativa gestione tecnico-amministrativa hanno sede presso l'UNICT (capofila del progetto).

L'organizzazione scientifica e didattica del Master è affidata al Consiglio scientifico del Corso composto dai proff.:

Alessandra SCHININÀ, SSD. L–LIN/13, DISUM, dell'Università di Catania;
Lorenzo LOZZI GALLO, SSD. L–FIL–LET/15, DICAM, dell'Università di Messina;
Stefano RAPISARDA, SSD. L–Fil–LET/09, DISUM, dell'Università di Catania
Adriana DI STEFANO; SSD, IUS/14, Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Catania.

Il Consiglio del Corso si avvale della collaborazione di *tutor* con competenze specifiche in relazione ai contenuti e alle finalità del Corso, con l'incarico per le attività di supporto organizzativo, sostegno alla didattica attiva, collegamento tra docenti, coordinamento delle attività di tirocinio.

Il Consiglio del Corso sovrintende all'organizzazione degli insegnamenti e ha funzioni di monitoraggio sul suo regolare funzionamento.

Art. 3 - Sede, durata e contenuti dei corsi

Il Master ha durata annuale, si articola su un totale di 1500 ore e prevede l'attribuzione di 60 crediti formativi**.** La frequenza al corso è obbligatoria nel limite minimo del 80%. Si prevedono attività didattiche in presenza e da remoto, in via telematica, tramite piattaforma MS Teams. Le lezioni si terranno in lingua inglese.

Le sedi delle attività didattiche in presenza sono: il Dipartimento di Scienze Umanistiche e la SDS di Lingue e letterature straniere di Ragusa dell'UNICT.

Il corso si articolerà come descritto nella scheda del progetto allegata.

Art. 4 - Attività di docenza

Le Parti concorrono alla realizzazione del suindicato Master mettendo a disposizione - secondo il piano organizzativo-didattico di cui all'allegato Progetto Master - le competenze di professori, docenti, ricercatori, esperti e studiosi.

Le attività didattiche e seminariali saranno assicurate dal personale accademico degli Atenei, enti o soggetti convenzionati.

È consentita la mobilità dei docenti tra gli Atenei presenti in Convenzione per lo svolgimento di attività didattiche del Master.

Ai docenti in servizio presso i suddetti Atenei, nonché ai docenti ed esperti esterni, verranno riconosciuti compensi secondo quanto è programmato nel piano finanziario del Progetto Master e comunque nei limiti del *budget* del Master, a condizione che abbiano assolto pienamente gli impegni didattici affidati.

Art. 5 - Sicurezza

Ciascuna Parte garantisce le coperture assicurative di legge contro il rischio degli infortuni del proprio personale e degli studenti, esperti, studiosi impegnati nello svolgimento delle attività concordate ai sensi e nel quadro della presente Convenzione, anche presso i locali e i laboratori dell'altra Parte.

Ciascuna Parte garantisce, inoltre, la copertura assicurativa per la propria responsabilità civile verso terzi (R.C.T.), compresi i danni alle apparecchiature in uso e/ o consegna.

Le persone afferenti alle Parti contraenti sono tenute ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività attinenti alla presente Convenzione, nel rispetto reciproco della normativa per la sicurezza dei lavoratori di cui al D.Lgs. n. 81/08 e successive modificazioni e integrazioni.

Sarà cura dell'Ente ospitante fornire la formazione, l'informazione e tutti i mezzi necessari per l'espletamento degli obblighi di legge sulla sicurezza e l'igiene nei luoghi di lavoro.

Art. 6 - Obblighi

La realizzazione del corso di Master non comporta alcun onere finanziario, né obblighi di altra natura per le Parti, salvo quelli che le stesse assumono con la sottoscrizione del presente atto.

Art. 7 - Durata

La presente Convenzione entrerà in vigore dalla data della sua sottoscrizione e avrà validità per tutta la durata del corso di Master. L'accordo potrà essere rinnovato per un altro anno qualora il Master sia nuovamente attivato.

Art. 8 - Trattamento dei dati personali

Le Parti si impegnano ad effettuare il trattamento dei dati personali nel rispetto della normativa vigente, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2006, come modificato ed integrato dal D.Lgs. n. 101/2018, nonché del regolamento (UE) 679/2016.

Titolari del trattamento sono le Parti come sopra individuate, denominate e domiciliate.

Art. 9 - Foro Competente

Le Parti accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dal presente accordo; nel caso in cui non sia possibile dirimere la controversia in tal modo, si conviene che competente sia il Foro di Catania.

ART. 10 - Sottoscrizione, registrazione ed imposta di bollo

La presente Convenzione, sottoscritta con firma digitale, è soggetta alla registrazione solo in caso d'uso, e le relative spese saranno poste a carico della parte richiedente. Essa è, altresì,

soggetta all’imposta di bollo, il cui pagamento verrà assolto con modalità virtuale dall’UNIME, giusta autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate n. 67760 del 2010.

Art. 11 - Disposizioni finali

Per quanto non disposto nel presente accordo, le Parti rinviano alle vigenti disposizioni normative e regolamentari in materia.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA IL RETTORE (*Prof. Francesco Priolo*)	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA IL RETTORE (*Prof. Salvatore Cuzzocrea*)

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA

Proposta di attivazione del MASTER UNIVERSITARIO in

A Way to the North. Finding one's place in the Nordic Societies and Job Market

area di studi: 10

nuova proposta: ☑ si ☐ no

1. - INFORMAZIONI GENERALI

a.a.: 2022/2023

livello: ☑ I ☐ II

Dipartimento: Scienze umanistiche (DISUM) interateneo

partecipanti: numero minimo (≥10): 10 numero massimo (≤50): 25

durata: ☑ annuale (60 CFU) ☐ 2 anni (60 CFU) ☐ biennale (120 CFU)

lingua: ☐ italiano ☑ inglese ☐ francese ☐ altro

a.a. prima attivazione: a.a. ultima attivazione: n. iscritti:

altri atenei con i quali è organizzato il corso

ateneo	paese	data convenzione	titolo congiunto
Università degli Studi di Messina	Italia		☐ si ☐ no
			☐ si ☐ no
			☐ si ☐ no
			☐ si ☐ no

mobilità

località	paese	ente ospitante	data convenzione	n. sett.

Consiglio scientifico del corso (indicare per primo il direttore del corso)

cognome e nome	qualifica	SSD	dipartimento
Alessandra Schininà	PO	LLIN/13	DISUM
Lorenzo Lozzi Gallo	PO	LFILLET/15	Dip. Civiltà antiche e moderne, Uni Messina
Stefano Rapisarda	PO	LFILLET/09	DISUM
Adriana Di Stefano	PA	IUS/14	Giurisprudenza

struttura a cui fa capo la gestione amministrativa e finanziaria: DISUM

2. - OBIETTIVI FORMATIVI

obiettivi formativi qualificanti

Il master intende fornire a laureati di I (ed eventualmente di II) livello competenze linguistiche e culturali utili a inserirsi nel mondo del lavoro dei paesi nordici, i quali offrono attualmente prospettive particolarmente interessanti nella fase career start.
L'insegnamento sarà interamente in lingua inglese, l'attenzione alle dinamiche culturali, anche fuori dal contesto aziendale. Nello specifico, gli obiettivi formativi qualificanti sono:
competenza linguistica inglese (rafforzare il livello B2, con l'obiettivo di portarlo a un livello C1 CEFR, con particolare attenzione con il linguaggio specialistico nel campo del business English);
competenza linguistica svedese (acquisire un livello A2-B1, con sviluppo delle competenze comunicative e in ambito aziendale);
competenze culturali (approfondimento della consapevolezza storico-geografica dell'interazione tra Nord Europa, spazio Mediterraneo, in un contesto di società globale);
competenze sociali (approfondimento delle dinamiche interpersonali in una società nordica avanzata, con particolare attenzione a questioni di genere, di sviluppo sostenibile, politiche di integrazione e convivenza democratica).

sbocchi occupazionali

Esperto in relazioni interculturali di collaborazioni tecnico-commerciali, lavori qualificati tecnici, ingegneristici o gestionali, presso imprese ed enti pubblici e privati nel Nord Europa o basati sui rapporti con i paesi scandinavi.

master ☑ professionalizzante ☐ di aggiornamento ☐ di area medica

professionalità formate (elencare i relativi codici ISTAT)

codice livello					denominazione
1	2	3	4	5	A B C D E F-G I L M N-O P R S T U-Z
					Professioni tecniche in campo scientifico, ingegneristico e della produzione
					Specialisti in scienze umane, sociali, artistiche e gestionali.

3. - REQUISITI E MODALITÀ DI AMMISSIONE

selezione per ☑ titoli ☐ test ☑ colloquio ☐ altro

criteri di valutazione

Punti laurea: 1 da 100 a 104; 2 da 105 a 106; 3 da 107 a 108; 4 da 109 a 110; 5 per 110 /lode; tesi fino a punti 6; ulteriori titoli fino a punti 4; punti 1 per ciascun periodo di esperienza in attività attinenti al Master (non inferiore a mesi sei con un massimo di punti 5); pubblicazioni pertinenti alle tematiche oggetto del Master: fino ad un massimo di punti 5. Massimo punteggio: 25 punti.
Si prevede di accertare il possesso dei requisiti attraverso test e/o colloquio attitudinale.

uditori ☐ Si ☐ No

titolo di studio richiesto (o titolo equipollente)

laurea	LM	classe	denominazione
☑	☐	L-8	Ingegneria informatica
☑	☐	L-12	Mediazione linguistica
☑	☐	L-20	Scienze della comunicazione
☑	☐	L-31	Scienze e tecnologie informatiche
☐	☑	LM38	Lingue moderne per la comunicazione e la coperazione internazionale
☐	☑	LM65	Scienze dello spettacolo e produzione multimediale
☐	☑	LM18	Informatica
☐	☑	LM25	Automation Engineering and Control of Complex Systems
☐	☑	LM29	Electronic Engineering
☐	☑	LM27	Ingegneria delle telecomunicazioni
☐	☑	LM32	Ingegneria informatica
☐	☑	LM28	Electrical Engineering
☐	☑	LM31	Ingegneria gestionale
☑	☐	L-18	Scienze dell'economia e della gestione aziendale

eventuali altri requisiti

1	Conoscenza della lingua inglese livello B2 CEFR
2	
3	
4	

eventuali titoli preferenziali

1	Conoscenza della lingua tedesca A2 CEFR
2	
3	
4	

4. - PIANO DIDATTICO

info

insegnamenti o attività

n.	denominazione	SSD	CFU
T	tirocinio	-	12
pf	prova finale	-	3
1	Swedish language 1		9
2	Swedish language 2		6
3	English for Business/International English o English as Global Language		6
4	Swedish language for the Job Market esterno		6
5	Nordic Cultures and Gender Policies		6
6	Economics, Politics and Job Market of Nordic Countries		6
7	Geography and History of Northern Europe		6
		totale	60

articolazione in moduli degli eventuali insegnamenti integrati

n.	ins. n.	denominazione del modulo	SSD	CFU
1	1	Phonetics	L-LIN/15	3
2	1	Basic Grammar	L-LIN/15	3
3	1	Conversation	L-LIN/15	3
4	2	Swedish Language 2	L-LIN/12	4
5	2	Foreign influences on Swedish	L-FIL-LET/09	2
6	3	English for Business	L-LIN/12	2
7	3	English as Global Language	L-LIN/12	2
8	3	International English	L-LIN/12	2
9	4	Introduction of Swedish for the Job Market	L-LIN/15	2
10	4	Practice of Swedish for the Job Market	L-LIN/15	4
11	5	Nordic Cultures	L-LIN/15	3
12	5	Global Gender Policies	IUS/14	3
13	6	Economics, Politics of Nordic Countries	L_LIN/15	4
14	6	Job Market of Nordic Countries	L-LIN/15	2
15	7	Geography of Northern Europe	M-GGR/01	4
16	7	History of Northern Europe	L-LIN/15	2
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

5. - QUADRO ORARIO

info

quadro dettagliato del numero di ore previste per le singole attività formative individuate dal numero con cui ciascun insegnamento (o attività) è contrassegnato nel quadro 4 e, nel caso di insegnamenti integrati, del numero con cui è contrassegnato ciascun modulo

insegnamento n.	modulo n.	n. CFU	n. ore	di cui per						ipotesi di copertura		
				lezioni	esercitazioni	laboratorio	seminario	didattica interattiva	studio individuale	n. ore di docenza universitaria	n. ore di docenza esterna	di cui impartite in teledidattica
T	-	12	300	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pf	-	3	75	-	-	-	-	-	75	-	-	-
1	1	3	75	12	10				53		22	6
1	2	3	75	12	10				53		22	6
1	3	3	75	12	10				53		22	6
2	4	4	100	18	10				72		28	10
2	5	2	50	6	10				34	0	16	10
3	6	2	50	6	10				34	16	0	10
3	7	2	50	6	10				34	16	0	10
3	8	2	50	6	10				34	16	0	6
4	9	2	50	6	10				34		16	6
4	10	4	100	18	10				72	6	22	10
5	11	3	75	12	10				53	0	22	10
5	12	3	75	18	10				47	24	4	10
6	13	4	100	6	10				84	12	4	8
6	14	2	50	18	10				22	18	10	8
7	15	4	100	18	10				72	16	12	8
7	16	2	50	6	10				34	16	0	8
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
			0						0		0	
totali		60	1.500	180	160	0	0	0	860	140	200	132
totale ore di didattica assistita				340								
percentuale ore di studio individuale									72			
percentuale ore di docenza universitaria										41		
percentuale ore impartite in teledidattica												39

6. - ARGOMENTI DEGLI INSEGNAMENTI

1 - Swedish language 1

basic phonetics, basic grammar, conversation.

2 - Swedish language 2

advanced conversation, writing skills, basic notions of English-Swedish translation; influence of European languages on Swedish.

3 - English for Business/International English o English as Global Language

writing and communication skills in a work context, international English as global means of communication.

4 - Swedish language for the Job Market esterno

Introduction on the Swedish policies and practice of Swedish on the job.

5 - Nordic Cultures and Gender Policies

Nordic identities, open societies, nordic values. Equal opportunities and norm critical thinking.

6 - Economics, Politics and Job Market of Nordic Countries

Basics of international economics, Nordic politics and institutions, a description of job Market policies and interactions.

7 - Geography and History of Northern Europe

Basic information on geography and geo-politics, ethnicities (with particular concern for minorities, both native and migrant communities). History of Northern Europe, separate identities, past contrasts and present co-operation.

7. - DESCRITTORI DI DUBLINO

conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding)

Gli studenti dovranno aver acquisito adeguate conoscenze e competenze linguistiche, culturali e sociali relative alle diverse aree disciplinari dimostrando una capacità di comprensione idonea ad elaborare e/o applicare idee originali anche all'interno di un progetto lavorativo. A tale scopo gli studenti dovranno potenziare le conoscenze interdisciplinari necessarie per comprendere le principali caratteristiche geopolitiche e le dinamiche economiche e sociali dei paesi del Nord Europa.

conoscenza e capacità di comprensione applicate (applying knowledge and understanding)

Gli studenti dovranno applicare competenze linguistiche e teorico-pratiche, nonché capacità di comprensione dei fenomeni socioeconomici del contesto professionale di riferimento, dimostrando un approccio professionale ai problemi relativi all'inserimento nel mondo di lavoro, con valutazioni appropriate ai paesi di riferimento. Al riguardo, è richiesta una significativa capacità di progettualità e "problem solving".

autonomia di giudizio (making judgements)

Gli studenti dovranno sviluppare autonome capacità espressive nella lingua svedese e capacità di raccolta, elaborazione, analisi ed interpretazione delle informazioni in modo da riuscire ad utilizzare metodi appropriati al proprio progetto lavorativo. Dovranno inoltre integrare le conoscenze di base con una capacità di formulare giudizi autonomi riflettendo sui temi culturali, sociali, economici nell'ambito dei rapporti tra nord e sud dell'Europa.

abilità comunicative (communications skills)

Gli studenti dovranno sviluppare elevate capacità di comunicazione anche attraverso l'utilizzo dei più aggiornati mezzi informatici di comunicazione. Dovranno essere in grado di operare efficacemente a livello sia individuale che in team e comunicare, in maniera efficace, informazioni, idee, problemi e soluzioni a interlocutori istituzionali e privati.

capacità di apprendere (learning skills)

Gli studenti dovranno sviluppare capacità analisi e interpretazione dei fenomeni socioculturali al fine di poter elaborare una personale "cultura dell'apprendimento" che consenta loro anche di progettare in modo autonomo o autogestito.

8. - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

sede delle attività didattiche

n.	località	struttura	aula
1	Catania	DISUM	
2	SDS Ragusa	SDS RAGUSA	

calendario

data di		durata delle attività didattiche		
inizio lezioni	esame finale	n. settimane	n. di giorni/settim.	n. ore/giorno
01/12/22	30/11/23		3	6

frequenza obbligatoria ☑ si ☐ no percentuale minima richiesta 80

tirocinio

n.	azienda o ente	attività prevista	n. allievi
1	Ericsson	tirocinio (telecomunicazioni)	
2	IKEA	tirocinio (aziendale)	
3			
4			
5			
6			

modalità di esame o verifica del profitto

insegnamento n.	1	2	3	4	5	6	7
prova scritta	☑	☑	☐	☑	☐	☐	☐
prova pratica	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
prova grafica	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
prova orale	☐	☑	☑	☑	☑	☑	☑
tesina	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

modalità di svolgimento della prova finale

presentazione di un breve elaborato in lingua inglese su tematiche riconducibili al master. Esposizione e presentazione dell'elaborato utilizzando tecniche digitali, interamente in lingua inglese (con facoltà di inserire anche una breve introduzione in lingua svedese su richiesta del candidato).

9. - PIANO FINANZIARIO

info

E N T R A T E

n.	descrizione	importo unitario	importo minimo	importo massimo
1	numero di iscritti	-	10	25
2	contributo di iscrizione	2.500	25.000	62.500
3	eventuale residuo della precedente edizione	-		
4	contributo di esterni	-		
5	totale ENTRATE (2+3+4)		25.000	62.500

U S C I T E

A - SPESE PER LA DOCENZA				
		n. ORE	importo unitario	importo
6	docenza dell'ateneo	100	34	3.400
7	docenza di altri atenei			0
8	docenza a contratto	200	50	10.000
9	totale SPESE per la DOCENZA (6+7+8)			13.400

B - SPESE DELLA STRUTTURA PROPONENTE			
		importo minimo	importo massimo
10	spese di gestione del corso (18)	11.600	33.000
11	importo residuo da spendere per fini istituzionali (5-9-10)	0	16.100
12	totale SPESE della STRUTTURA (10+11)	11.600	49.100
	totale USCITE (9+12)	25.000	62.500

DETTAGLIO delle SPESE DI GESTIONE DEL CORSO

		importo minimo	importo massimo
13	spese ordinarie (materiale di consumo, materiale didattico, ...)		
14	personale a contratto (tutors, collaboratori di segreteria, ...)	4.500	12.000
15	borse di studio		
16	spese di trasferta per soggiorni di studio dei corsisti	4.600	15.000
17	altro *(specificare)*: trsf.doc. est.,pubbl	2.500	6.000
18	totale SPESE DI GESTIONE (13+14+15+16+17)	11.600	33.000

10. - NOTE INTEGRATIVE

ulteriori eventuali punti di forza della proposta

Il master intende formare studenti pronti a muoversi in società mature e aperte, dove i moderni modelli di business aperti ai rapporti internazionali sono particolarmente ben integrati nel mercato globale e si coniugano con una particolare attenzione ai valori fondanti delle società nordiche.
La particolare attenzione alle tematiche delle pari opportunità, dell'inclusione, dell'integrazione e dello sviluppo sostenibile è parte integrate della formazione dei candidati.

docenti che erogano almeno il 30% di CFU delle attività didattiche

Valeria Di Clemente
Adriana Di Stefano
Lorenzo Lozzi Gallo
Stefano Rapisarda
Massimo Sturiale

motivazione dell'eventuale ripresentazione di master non attivato in precedenza

motivazione dell'eventuale richiesta di deroga al numero minimo e/o massimo di iscritti

motivazione dell'eventuale richiesta di deroga alla percentuale minima di frequenza

motivazione dell'eventuale richiesta di deroga ai criteri di pagamento della docenza

Si prevede di retribuire 100 ore di docenza unict a fronte delle 140 previste, in quanto le restanti ore saranno erogate nell'ambito del compito istituzionale dei docenti coinvolti.

11. - CONTRIBUTI ESTERNI

descrivere gli eventuali contributi non finanziari apportati da soggetti esterni

Assosvezia: cooperazione con interventi, incontri e seminari programmati ad hoc.